



*Ecos y Resplandores Helenos en la Poesía Hispana. Siglos
XVI-XXI*

Aires de Revolución

Ελληνικοί απόηχοι και αναλαμπές στην Ισπανόφωνη Ποίηση.

16^{ος} αι. - 21^{ος} αι.

Άνεμοι Επανάστασης

1-4 de septiembre de 2021

Programa

3er. Congreso Internacional / Διεθνές Συνέδριο

**Ecos y resplandores
helenos en la poesía hispana**
siglos XVI - XXI. Aires de revolución

Ελληνικοί Απόηχοι και Αναλαμπές
στην Ισπανόφωνη Ποίηση (16^{ος} αι. - 21^{ος} αι.)
Άνεμοι Επανάστασης

PAÍSES PARTICIPANTES:

- Alemania, Γερμανία
- Argentina, Αργεντινή
- Austria, Αυστρία
- Bolivia, Βολιβία
- Brasil, Βραζιλία
- Chile, Χιλή
- Cuba, Κούβα
- España, Ισπανία
- EE.UU., ΗΠΑ
- Grecia, Ελλάδα
- Italia, Ιταλία
- México, Μεξικό
- Portugal, Πορτογαλία
- Rumanía, Ρουμανία

ORGANIZACIÓN:

Academia Boliviana de la Lengua
Dialogyca BDDH, IUMP - Universidad Complutense de Madrid
Department of Foreign Languages and Literatures at Le Moyne College, Syracuse, Nueva York
Asociación Cultural Hispano-Helénica

CONTACTO: TATIANA ALVARADO TEODORIKA, THEODORA GRIGORIOU
congreso Heleno Hispano@gmail.com

Zoom 1-4 DE SEPTIEMBRE DE 2021



*Ecós y Resplandores Helenos en la Poesía Hispana. Siglos
XVI-XXI*

Aires de Revolución

Ελληνικοί απόηχοι και αναλαμπές στην Ισπανόφωνη Ποίηση.

16^{ος} αι. - 21^{ος} αι.

Άνεμοι Επανάστασης

1-4 de septiembre de 2021

Miércoles 1 de septiembre

13:45 ACTO INAUGURAL

Palabras de **Enrique Viguera Rubio**

Embajador de España en Atenas

Palabras de **María Lucía Dougherty de Sánchez**

Embajadora de la República Argentina en Atenas

Palabras de **Cristina Conde de Beroldingen Geyr**

Directora del Instituto Cervantes de Atenas

Palabras de **José Roberto Arze**

Academia Boliviana de la Lengua

Palabras de **Ana Vian Herrero**

Dialogyca BDDH, IUMP, Universidad Complutense de Madrid

Palabras de **Josefa Álvarez**

Department of Foreign Languages and Literatures at Le Moyne College, Syracuse, Nueva York

Palabras de **Eusebi Ayensa**

Asociación Cultural Hispano-Helénica

Palabras de bienvenida a cargo de **Tatiana Alvarado Teodorika** y **Theodora Grigoriadou**

14:30 CONFERENCIA INAUGURAL

Ignacio Arellano

Universidad de Navarra

«Ecós grecolatinos en el Parnaso quevediano: del microtexto erudito a la parodia»

15:15-16:05 PRIMERA MESA. ORFEO Y ANDRÓMEDA EN LA POESÍA ÁUREA

Moderador: Juan Ramón Muñoz Sánchez

Juan Bris

Consejería de Educación en Alemania (Ministerio de Educación y Formación Profesional)

Agrupación de Lengua y Cultura Españolas de Stuttgart

«La música, el canto y la figura de Orfeo en la primera canción de Calisto y en las coplas de Alonso de Proaza»



*Ecos y Resplandores Helenos en la Poesía Hispana. Siglos
XVI-XXI*

Aires de Revolución

Ελληνικοί απόηχοι και αναλαμπές στην Ισπανόφωνη Ποίηση.

16^{ος} αι. - 21^{ος} αι.

Άνεμοι Επανάστασης

1-4 de septiembre de 2021

María José Rodríguez Mosquera

Universidad de Barcelona

«El mito clásico de Orfeo en la literatura del Siglo de Oro y su presencia en el código *Flores de baria poesía*»

PAUSA

16:30-17:20 SEGUNDA MESA. LA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN A PARTIR DEL MODELO HELENO

Moderador: Juan Bris

Oana Sambrián

Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades de la Academia Rumana

«Panegíricos, *laudatio* y validos en el siglo XVII: la construcción del poder del doble real»

Carolina Valenzuela Matus

Universidad Autónoma de Chile

«Los clásicos grecolatinos de la Araucana en la construcción de los héroes del siglo XXI»

17:25-18:15 TERCERA MESA. TEATRO ÁUREO

Moderador: Simon Kroll

Debora Vaccari

Sapienza Università di Roma

«*El laberinto de Creta* entre Lope, Tirso y Diamante»

Ysla Campbell

Universidad Autónoma de Ciudad Juárez

«Ecos y resplandores helenos en *La Gatomaquia* de Lope de Vega»

**18:15 POESÍA LÍRICA ARCAICA Y MÚSICA A CARGO DE EVANGELIA THALASSINI Y THEODOROS
KOUMARTZIS (CENTRO CULTURAL SEIKILO)**



*Ecos y Resplandores Helenos en la Poesía Hispana. Siglos
XVI-XXI*

Aires de Revolución

Ελληνικοί απόηχοι και αναλαμπές στην Ισπανόφωνη Ποίηση.

16^{ος} αι. - 21^{ος} αι.

Άνεμοι Επανάστασης

1-4 de septiembre de 2021

Jueves 2 de septiembre

12:00-12:50 CUARTA MESA. LA TRADICIÓN HELENA EN LA AMÉRICA DE LOS SIGLOS XVIII-XIX

Moderador: Pablo López Carballo

Luisa Consuelo Soler

Universidad Autónoma de Chile

«La sublimación de la palabra en la poesía. Tradición clásica en narrativas históricas en el orbe indiano. Siglo XVIII»

Panagiotis Xouplidis

Universidad Aristóteles de Salónica

«El canto del cisne modernista: el ave mitológica griega en la obra de Rubén Darío»

12:55-14:15 QUINTA MESA. LA TRADICIÓN HELENA EN POETAS ESPAÑOLES DE LOS SIGLOS XVIII-XIX

Moderadora: Virginia Trueba Mira

Juan Ramón Muñoz Sánchez

Universidad de Jaén

«“Los trinos dulces que el amor te dicta, cándido Teyo”. La oda anacreóntica en la poesía de Meléndez Valdés»

Carmen Blanco

Universidad de Santiago de Compostela

«Extranjería y resistencia. Penélope y Ulises en Rosalía de Castro»

Ramiro González Delgado

Universidad de Extremadura

«Nuevas versiones decimonónicas de Safo»

PAUSA



*Ecos y Resplandores Helenos en la Poesía Hispana. Siglos
XVI-XXI*

Aires de Revolución

Ελληνικοί απόηχοι και αναλαμπές στην Ισπανόφωνη Ποίηση.

16^{ος} αι. - 21^{ος} αι.

Άνεμοι Επανάστασης

1-4 de septiembre de 2021

15:30-16:45 SEXTA MESA. SIGLOS XVIII-XIX. REVOLUCIÓN

Moderadora: Josefa Álvarez

Katerina Vaiopoulos

Università degli Studi di Udine

«Textos poéticos españoles dedicados a la independencia griega: el caso de Eugenio de Ochoa»

Nikolaos Mavrelas

Universidad Demócrito de Tracia

«Plotino Rhodakanaty (s. XIX): Socialismo, lirismo y aires de revolución»

Eva Latorre Broto

Asociación Cultural Hispano-Helénica

«Las canciones populares de los griegos modernos en la cultura hispánica del siglo XIX»

CELEBRANDO EL BICENTENARIO

17:30-19:10 SÉPTIMA MESA. LA HÉLADE ATRAVIESA EL ATLÁNTICO

Moderadora: Luisa Consuelo Soler

Alfredo Fraschini

Universidad Nacional de Villa María

«*Melampo*, de Arturo Marasso: la erudición al servicio de la poesía»

Irene Weiss

Johannes Gutenberg Universität/Mainz

«Anacreonte y sus espejos: relectura de un poeta arcaico»

Marcela Ristorto-Daniel Gauna

Universidad Nacional de Rosario

«La trágica imposibilidad del regreso: Borges y Kavafis, lectores de Homero»

Marcela Ristorto – Silvia Reyes

Universidad Nacional de Rosario

«Edipo o acerca de la contingencia humana: versiones de Borges y Cavafis»



*Ecós y Resplandores Helenos en la Poesía Hispana. Siglos
XVI-XXI*

Aires de Revolución

Ελληνικοί απόηχοι και αναλαμπές στην Ισπανόφωνη Ποίηση.

16^{ος} αι. - 21^{ος} αι.

Άνεμοι Επανάστασης

1-4 de septiembre de 2021

19:15-20:30 OCTAVA MESA. LA HÉLADE ATRAVIESA EL ATLÁNTICO II

Moderador: Claudio Castro Filho

Pablo López Carballo

Universidad Complutense de Madrid

«La Antígona de Sófocles revisitada por José Watanabe»

Josefa Fernández Zambudio

Universidad de Murcia

«Griegas y troyanas en Claribel Alegría»

Ariel Núñez Sepúlveda

Universidad de Navarra

«La *Fábula de Apolo y Narciso* de José Lezama Lima: mito y transfiguración»

Viernes 3 de septiembre

11:00-12:00 NOVENA MESA. SIGLOS XX-XXI

Moderador: Rafael Gallé

María del Val Gago

Universidad de Alcalá

«Las mujeres de la *Odisea* en la poesía española contemporánea»

Claudio Castro Filho

Universidad de Coimbra - Escuela Superior de Arte Dramático de Castilla y León

«*Del dolor y las alas*: mitología trágica y autobiografía en la poética de Juana Castro»

12:10-13:40 DÉCIMA MESA. SIGLOS XX-XXI

Moderadora: Irene Weiss

Virginia Trueba Mira

Universidad de Barcelona

«Medea, una lectura desde la ética (de Lars von Trier a Chantal Maillard)»



*Ecós y Resplandores Helenos en la Poesía Hispana. Siglos
XVI-XXI*

Aires de Revolución

Ελληνικοί απόηχοι και αναλαμπές στην Ισπανόφωνη Ποίηση.

16^{ος} αι. - 21^{ος} αι.

Άνεμοι Επανάστασης

1-4 de septiembre de 2021

Alicia Morales Ortíz
Universidad de Murcia

«Ecós de Homero (y Cavafis) en la poesía española de posguerra: Francisca Aguirre y el lenguaje de las mujeres»

Isabel González Gil
Universidad Complutense de Madrid

«Grecia en la poesía de Blanca Andreu: del mito a la contemplación»

PAUSA

14:45-16:45 UNDÉCIMA MESA. SIGLOS XX-XXI

Moderadora: Katerina Vaiopoulos

Roberta Alviti
Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale

«Un texto pseudo-mitológico en la poesía del 27. *La Fábula de Equis y Zeda* de Gerardo Diego»

Rafael Gallé
Universidad de Cádiz

«Motivos clásicos helenos en la poesía de posguerra: Blas de Otero»

Hugo Martín Isabel
Universidad Complutense de Madrid

«“El látigo aún, con la última fuerza”. La poesía griega en *Dióscuros* de Leopoldo María Panero»

Rosario da Cunha
Universidad Jónica

«La huella helena en *Poemas en el mar de Grecia* (1973) de Guillermo Díaz-Plaja»

PAUSA

17:15-18:45 DUODÉCIMA MESA. SIGLOS XX-XXI

Moderadora: Josefa Álvarez

Agnès Toda i Bonet
Universidad Autónoma de Barcelona

«La influencia de la mitología griega en María-Mercè Marçal»



*Ecos y Resplandores Helenos en la Poesía Hispana. Siglos
XVI-XXI*

Aires de Revolución

Ελληνικοί απόηχοι και αναλαμπές στην Ισπανόφωνη Ποίηση.

16^{ος} αι. - 21^{ος} αι.

Άνεμοι Επανάστασης

1-4 de septiembre de 2021

Virginia López Recio

Universidad Abierta de Grecia

«Orfeo y su mundo mítico griego en *Tu nombre es Eros* del poeta Miguel Veyrat»

Francisco Díaz de Castro

Universidad de las Islas Baleares

«La cultura helena en la poesía de José María Álvarez»

RECITAL POÉTICO: AURORA LUQUE. MARTA LÓPEZ VILAR

Sábado 4 de septiembre

14:00-15:50 DECIMOTERCERA MESA. SIGLOS XX-XXI

Moderador: Ángel Ruiz

Pedro Redondo

Universidad de Murcia

«Julio Martínez Mesanza: el clasicismo como legado ético»

Francisca Moya del Baño

Universidad de Murcia

«La Grecia de Carlos Clementson en su “Sinfonía helénica”»

Clara Marías Martínez

Universidad de Sevilla

«Poética epicúrea. La poesía actual en busca de la felicidad: J. A. González Iglesias»

Josefa Álvarez

Le Moyne College, Nueva York

«La huella helena en “Gavieras” de Aurora Luque»

15:50 Presentación del *Diccionario Hispánico de Tradición Clásica*

Francisco García Jurado, Universidad Complutense de Madrid

Tatiana Alvarado Teodorika, Academia Boliviana de la Lengua

PAUSA



*Ecós y Resplandores Helenos en la Poesía Hispana. Siglos
XVI-XXI*

Aires de Revolución

Ελληνικοί απόηχοι και αναλαμπές στην Ισπανόφωνη Ποίηση.

16^{ος} αι. - 21^{ος} αι.

Άνεμοι Επανάστασης

1-4 de septiembre de 2021

16:45-18:00 DUODÉCIMA MESA. SIGLOS XX-XXI

Moderador: Nikolaos Mavrelós

Carlos Martins de Jesus

Universidad de Coímbra

«*El cuerpo es la sed*. Luis Antonio Villena y el epigrama homoerótico griego»

Ángel Ruiz

Universidad de Santiago de Compostela

«Mario Míguez: Grecia al servicio de la intensificación de la intimidad»

Yoandy Cabrera Ortega

Rockford University

«Poesía hispana y recepción clásica: propuesta desde el aula para una antología»

18:00-18:15 HOMENAJE A VÍCTOR IVÁNOVICH

18:15 CONFERENCIA DE CLAUSURA

Claudio Rodríguez Fer

Universidad de Santiago de Compostela

«Valente, creador *odiseico*, pensador antigonioano y traductor de Cavafis»

CIERRE DEL CONGRESO

Instituciones organizadoras



LE MOYNE
Greatness meets Goodness®



Con el apoyo de:



Χορηγοί Επικοινωνίας :



ΠΡΩΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
91,6 • 105,8
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΑ